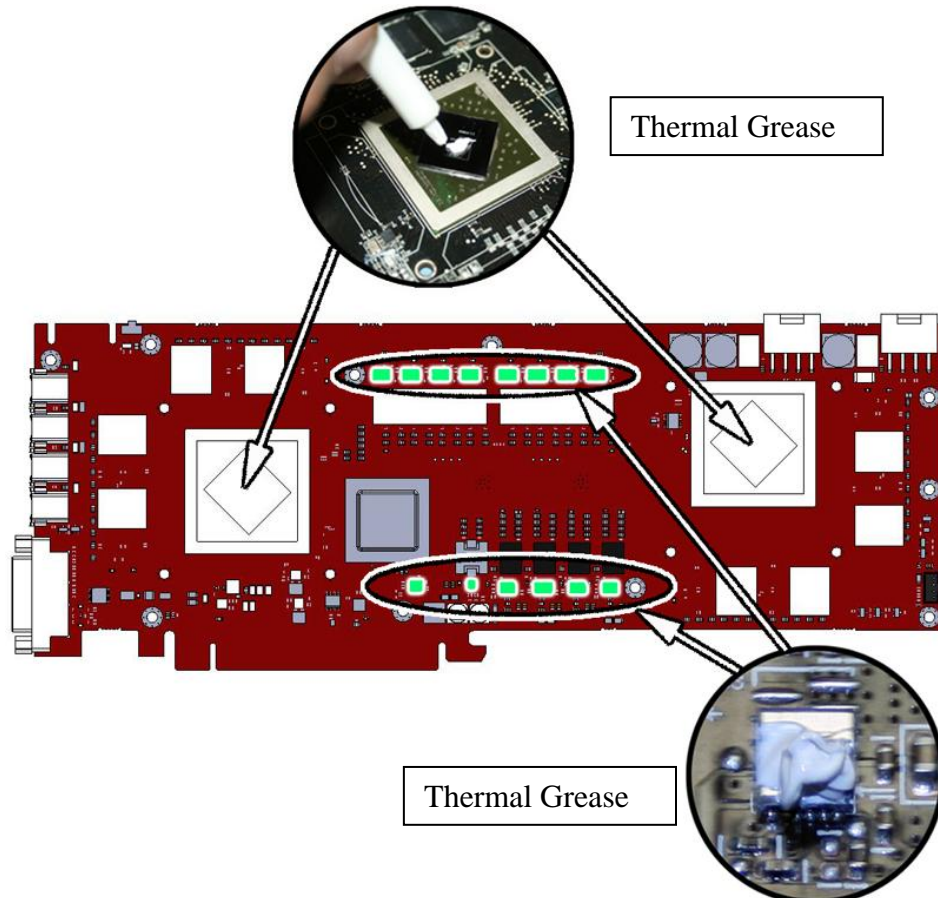


# Epsilon HD6990 Waterblock for AMD® Radeon™ HD 6990 reference boards



## 1. PREPARING THE GRAPHICS CARD

First, remove the stock cooling solution; then clean off the GPU core, memory modules, and voltage regulators with alcohol, or preferably with an electronic degreaser such as ArctiClean. Finally, apply the provided Arctic Céramique thermal paste to the GPU core and to the voltage regulator modules as shown above.



### 1. PREPAREZ LA CARTE GRAPHIQUE

Tout d'abord, démontez le ventilad d'origine ; ensuite, nettoyez soigneusement les modules de mémoire et régulateurs de voltage. Finalement appliquez la graisse thermique Arctic Céramique fournie sur le GPU et les régulateurs de voltage comme indiqué ci-dessus.



### 1. PREPARE LA TARJETA GRAFICA

En primer lugar, desmontar el disipador de origen y a continuación, limpiar cuidadosamente los módulos de memoria y reguladores de voltaje. Finalmente aplicar la grasa térmica Arctic Cerámica como se muestra en el diagrama anterior.



### 2. PREPARING THE WATERBLOCK

Peel-off the protective plastic sheet from ALL pre-applied thermal pads.



### 2. PREPAREZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE

Décolliez le film protecteur de tous les pads thermiques. Attention à ne pas en oublier un afin de vous assurer un refroidissement de qualité !



### 2. PREPARAR EL WATERBLOCK

Despegue la película de protección de todos los *pads* térmicos. ¡No olvidarlo ninguno! Así obtendrá una refrigeración de calidad.



### 3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 1

#### CARD – Step 1

Remove the springs and screws from the stock cross-bracket. Longer M2x6mm replacement screws are provided and will be used instead (without the springs) for installation of the Epsilon waterblock to the card.



### 3. INSTALLEZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 1

Démontez les ressorts et vis de la plaque d'origine. Des vis M2x6mm plus longues sont fournies et seront utilisées (sans les ressorts) pour l'installation du bloc Epsilon.



### 3. INSTALAR EL BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO SOBRE LA TARJETA GRÁFICA - Etapa 1

Desmontan los resortes y tornillo de la placa original. M2x6mm tornillos más largos se prestan y se utilizan (sin resortes) para la instalación del bloque Epsilon.



### 3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 2

Install the cross bracket with the supplied Philips screws (M2x6mm) **and nylon washers**: engage the first screw and fasten it by no more than (1) full turn; then engage the second screw at the opposite corner and while firmly pressing on the leg of the bracket with your thumb, fasten it also by no more than (1) full turn. Engage and fasten the remaining (2) screws, following the same procedure; now you may complete fastening of all (4) screws while always helping by placing pressure on each leg with your thumb; fasten gradually and in a cross pattern until each leg of the bracket bottoms out. \*\*

**IMPORTANT** \*\* : these are fine screws and cross-threading them is easy. Do not force the screw if you feel abnormal resistance. Simply back it off completely, make sure that the screw is straight, and only then resume fastening.





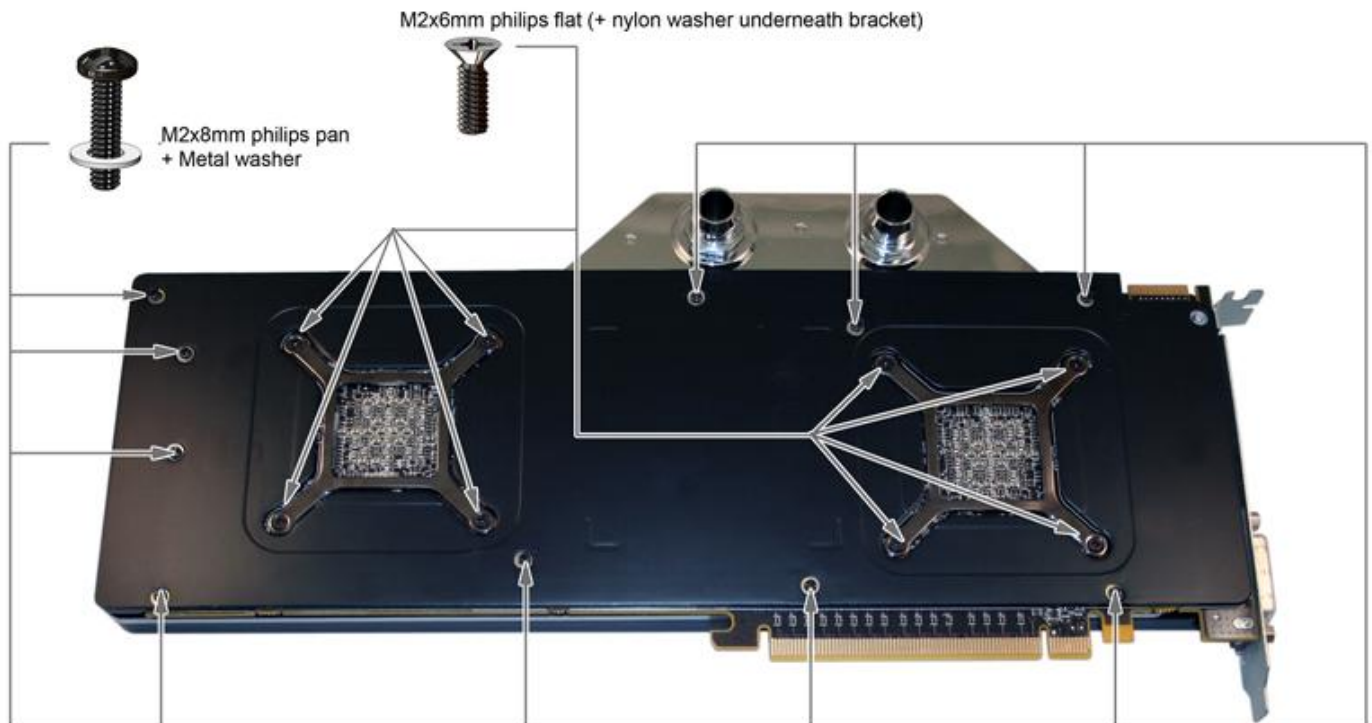
**3. INSTALLEZ LE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 2**

Installez la plaque arrière avec les vis Philips fournies (M2x6mm) et rondelles en nylon : engagez et serrez la première vis sans excéder (1) tour complet ; ensuite, engagez la seconde vis au coin opposé de la plaque tout en appuyant fermement sur la patte de la plaque avec le pouce, et serrez également cette vis sans excéder (1) tour complet. Engagez et serrez les (2) vis restantes en suivant la même méthode. Finissez de serrer les (4) vis en aidant toujours par appuyant sur chaque patte avec le pouce. Serrez en croix progressivement jusqu'à ce que les pattes viennent en contact avec la carte. **\*\* IMPORTANT \*\*** : ces petites vis au pas très fin sont fragiles, et il est facile de les endommager. Ne forcez pas au serrage ! si vous sentez une résistance anormale, simplement dévissez complètement, et réengagez la vis en vous assurant qu'elle est bien droite.



**3. INSTALAR EL BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO SOBRE LA TARJETA GRÁFICA Etapa 2**

Instalar la placa posterior con los tornillos Philips proporcionados (M2,5x6mm) y riostras en nylon: Inserte y ajuste el primer tornillo sin exceder (1) una vuelta completa; a continuación, inserte el segundo tornillo en la esquina opuesta de la placa, apoyando firmemente al mismo tiempo en pata de la placa con el pulgar; apretar también este tornillo sin exceder (1) una vuelta completa. Coloque y apriete los (2) dos tornillos restantes siguiendo el mismo método. Termine de apretar los (4) tornillos, siempre apoyando firmemente al mismo tiempo en pata de la placa con el pulgar. Ajustar progresivamente, en cruz, hasta que las patas entren en contacto con la tarjeta. **\*\* IMPORTANT \*\***: estos pequeños tornillos tienen una rosca muy fina, son frágiles, dañarlos es fácil. ¡No forzar a la sujeción! si sienten una resistencia anormal, simplemente desatornillan completamente, y contratan de nuevo el tornillo cerciorándose que es bien recto y se ajusta sin dificultad.



**3. FASTENING THE WATERBLOCK TO THE GRAPHICS CARD – Step 3**

Last, install the stock back-plate, and then fasten the provided screws with washers as shown in the schematic above. **\*\* IMPORTANT \*\***: these are fine screws and cross-threading them is easy. Do not force the screw if you feel abnormal resistance. Simply back it off completely, make sure that the screw is straight (perpendicular to the board), and only then resume fastening.

**Installation of the Epsilon waterblock to the card is now complete!**



**3. INSTALLEZ LE BLOC SUR LA CARTE GRAPHIQUE- Etape 3**

Enfin, installez la plaque arrière d'origine, puis serrez les vis fournies avec rondelles comme indiqué dans le schéma ci-dessus.

**\*\* IMPORTANT \*\*** : ces petites vis au pas très fin sont fragiles, et il est facile de les endommager. Ne forcez pas au serrage ! si vous sentez une résistance anormale, simplement dévissez complètement, et réengagez la vis en vous assurant qu'elle est bien droite.

**L'installation du bloc Epsilon sur la carte est à présent terminée!**



**3. INSTALAR EL BLOQUE SOBRE LA GRÁFICA - Etapa 3**

Finalmente instale la placa de origen, y luego apriete los tornillos y riostras como se muestra en el diagrama anterior.

**\*\* IMPORTANTE \*\***: estos pequeños tornillos tienen una rosca muy fina, son frágiles, fácil dañarlos. ¡No forzar a la sujeción! si sienten una resistencia anormal, simplemente desatornillan completamente, y contratan de nuevo el tornillo garantizándoles que es bien derecha.

**¡La instalación del bloque Epsilon sobre la tarjeta ha terminado!**



You can now install the provided plugs (G1/4 thread) using a 5/8" socket or a screw driver; make sure to firmly fasten the plugs until they completely bottom out or leaks will ensue. Tube fittings are not included with the block and provided in option by the Swiftech resellers. Only use fittings with G1/4 male thread.

**ALWAYS TEST YOUR BLOCK FOR LEAKS PRIOR TO POWERING UP YOUR SYSTEM!**



Vous pouvez à présent installer les bouchons fournis (pas de vis G1/4). Utilisez une clef à tube de 16mm ou un tournevis en vous assurant de serrer les bouchons bien à fond, sous peine de fuites. Les embouts ne sont pas inclus avec le bloc, et sont offerts en option par les revendeurs Swiftech. Toujours utiliser des embouts au pas de vis mâle de G1/4.

**TOUJOURS TESTER VOTRE BLOC DE REFROIDISSEMENT LIQUIDE POUR DES FUITES EVENTUELLES AVANT DE LE METTRE EN SERVICE DANS VOTRE SYSTEME!**



Ahora puede instalar los tapones de siembre (rosca G1/4). Use una llave de tubo de 16mm o un destornillador, asegurándose de apretar los tapones en la parte inferior, bajo pena de fugas. Las propinas no están incluidas en el bloque, y se ofrecen como una opción por los distribuidores Swiftech. Utilice siempre la rosca G1/4.

**¡PROBAR SIEMPRE SU BLOQUE DE ENFRIAMIENTO LÍQUIDO CONTRA POSIBLES FUGAS ANTES DE PONERLO EN SERVICIO EN SU SISTEMA!**



**DISCLAIMER:** While all efforts have been made to provide the most comprehensive tutorial possible, Swiftech® assumes no liability expressed or implied for any damage(s) occurring to your components as a result of using Swiftech® cooling products, either due to mistake or omission on our part in the above instructions, or due to failure or defect in the Swiftech® cooling products. In addition, Swiftech™ assumes no liability, expressed or implied, for the use of this product, and more specifically for any, and all damages caused by the use of this product to any other device in a personal computer, whether due to product failure, leak, and electrical short, and or electro-magnetic emissions. **WARRANTY:** Our products are guaranteed for 12 months from the date of delivery to the final user against defects in materials or workmanship. During this period, they will be repaired or have parts replaced provided that: (I) the product is returned to the agent from which it was purchased; (II) the product has been purchased by the end user and not used for hire purposes; (III) the product has not been misused, handled carelessly, or other than in accordance with any instructions provided with respect to its use. This guarantee does not confer rights other than those expressly set out above and does not cover any claims for consequential loss or damage. This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your statutory rights as a consumer.



**IMPORTANT !** Malgré tous nos efforts pour vous offrir un guide technique le plus explicite possible, des erreurs ou omissions sont possibles. La Société Swiftech® ne pourra pas être tenue pour responsable pour tous dommages survenus aux composants suite à l'utilisation des produits de refroidissement Swiftech®, dommages dus à des erreurs ou oublis de notre part dans les instructions ci-dessus mais également dus à un mauvais fonctionnement ou un défaut des produits Swiftech®. Les images utilisées ci-après ne sont pas nécessairement contractuelles. **GARANTIE :** Nos produits bénéficient d'une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat, garantie couvrant les défauts de matériaux ou de fabrication. Pendant cette période, les produits seront réparés ou remplacés si les conditions suivantes sont respectées : (I) le produit doit être retourné au revendeur où il a été acheté; (II) le produit a été acheté et utilisé par l'utilisateur final, il n'a pas été loué ; (III) le produit n'a pas été mal utilisé, manipulé sans attention ou sans respect des règles d'utilisation mentionnées. Cette garantie ne confère pas d'autres droits que ceux clairement cités plus haut et ne couvre aucune demande de dommages et intérêts. Cette garantie est offerte comme un extra et n'affecte pas vos droits statutaires de consommateur.



**¡IMPORTANTE!** A pesar de todos los esfuerzos para ofrecerle una guía técnica lo más explícita posible, errores u omisiones pueden surgir. La sociedad Swiftech® no será responsable para cualquier daño de los componentes resultando de la utilización de los productos de enfriamiento Swiftech®, provocados por errores u omisiones en las instrucciones arriba, o debidos a un funcionamiento incorrecto o a un defecto de los productos Swiftech®. Las imágenes utilizadas no son contractuales. **GARANTÍA:** Nuestros productos se benefician de una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra, garantía que cobra los defectos de material o de fabricación. Durante este periodo, los productos serán reparados o sustituidos si osn conformes a las condiciones siguientes: (I) el producto debe ser enviado al distribuidor donde ha sido comprado; (II) el producto ha sido comprado y utilizado por el usuario final, no ha sido alquilado; (III) el producto ha sido utilizado correctamente, manipulado con cuidado, respetando las reglas de utilización indicadas arriba. Esta garantía no otorga más derechos que los mencionados arriba, y no cobra ninguna petición de daños y perjuicios. Esta garantía está oferta como un extra y no afecta los derechos estatutarios del consumidor.